

## Literatur zur Fortbildung "Spracherwerb im mehrsprachigen Kontext":

Susanne Kühn - 2. Mai 2018

### Material für die Sprachbildung in der Kita

„Sprechende Klammern“

bestellen bei: [www.kommunikation-unterstuetzen.de](http://www.kommunikation-unterstuetzen.de) oder [www.dusyma.de](http://www.dusyma.de)

Spiel: Papperlapp

Haba: [https://www.haba.de/de\\_DE/spielzeug/papperlapapp/p/302372](https://www.haba.de/de_DE/spielzeug/papperlapapp/p/302372)

### Kinderbücher

Wer hat den roten Ball. Yusof Gajah. 2014 Verlag Baobab.

[http://www.betrifftkindershop.de/epages/61729903.sf/de\\_DE/?ObjectPath=/Shops/61729903/Products/BB58](http://www.betrifftkindershop.de/epages/61729903.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/61729903/Products/BB58)

Zoe & Theo versorgen die Tiere. Catherine Metzmeier, Marc Vanenis. Verlag Talisa.

Wer hat mein Eis gegessen? Rania Zagher/Racelle Ishak. Edition Orient.

Wer ruft denn da? Heike Hengstler. Edition bi:libri.

Otto die kleine Spinne. Guido van Genechten. Verlag Talisa.

### Literatur

#### Spiele, Lieder, Reime, Vorlesen

„Und vorne geht der Elefant“ von Elisabeth Schmitz

bestellen unter: [www.sprachbildung-foerderung.de](http://www.sprachbildung-foerderung.de)

Material zum mehrsprachigen Vorlesen vom Verband binationaler Familien und Partnerschaften

bestellen unter: <http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/>

Interkulturelle Kinderbücher im Kinder(gruppen)Alltag

[www.eene-meene-kiste.de](http://www.eene-meene-kiste.de)

Katalog mehrsprachige Kinderbücher 2017/18

[http://edition-bilibri.com/fileadmin/pdfs/Broschuere/Mehrsprachige\\_Kinderbuecher\\_2017-2018.pdf](http://edition-bilibri.com/fileadmin/pdfs/Broschuere/Mehrsprachige_Kinderbuecher_2017-2018.pdf)

Geschichtensäckchen. Antje Bostelmann. Verlag an der Ruhr.

Mit Geschichtensäckchen durch das Jahr. Susanne Oestreicher, Sabrina Schwind, Isolde Traub. Verlag Bananenblau.

Sprachförderung mit Geschichtensäckchen. (0-3 und 3-6 Jahre) 2017 Verlag Ökotoxia

## Eltern in die Sprachbildung einbeziehen

- Fachartikel: Eltern in die Sprachförderung einbeziehen: Gerne!-Aber wie?  
Kühn, Susanne (2010) in: TPS 7/2010, S. 12-15.  
<http://www.erzieherin.de/eltern-in-die-sprachfoerderung-einbeziehen.html>
- Vorleseangebote mehrsprachig gestalten. Verband binationaler Familien.  
<http://www.mehrsprachigvorlesen.verband-binationaler.de/> (nach unten scrollen!)

## Inklusion

Set "Inklusion in der Kita" Verlag Wamiki <https://wamiki.de/shop/buecher/set-inklusion-in-der-kitapraaxis/>

Ankommen - Willkommenskultur in der Kita. Barbara Leitner, Jutta Gruber (Hrsg.). 2016  
Verlag das netz.

Kindergarten heute wissen kompakt/spezial. Wie kommt das Kind zum Wort?  
Sprachentwicklung und -förderung. Gabriele Haug-Schnabel und Joachim Bensel. 2012  
Verlag Herder.

## Informationen für Eltern zum Download in verschiedenen Sprachen:

- Elternbrief „Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, deutsch und die Familiensprache?“:  
<https://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/>
- Ein Elternbrief zu Mehrsprachigkeit in 18 verschiedenen Sprachen unter:  
<https://www.lakossachsen.de/lakos-materialien/elterninfoblatt-mehrsprachigkeit/>
- Flyerreihe zu Mehrsprachigkeit vom BIVEM auf Deutsch, Türkisch, Russisch und Englisch: <http://www.zas.qwz-berlin.de/flyerreihe.html?&L=1%7C%27A%3D0>
- Infos für mehrsprachige Familien zu den U-Untersuchungen für mehrsprachige Familien von Kinderärzten erstellt: <https://www.kinderaerztliche-praxis.de/a/downloads-merkblaetter-zur-mehrsprachigkeit-fuer-eltern-in-verschiedenen-sprachen-1829224>
- Miteinander sprechen eine Anregung für Eltern. <http://raa-berlin.de/miteinander-sprechen-bestellen/>

## Bücher und Literatur für Kinder und Familien

- Empfehlungen für mehrsprachige Kinderbücher und Buchtipps:  
<http://www.edition-bilibri.com/64.html>  
<http://www.freiburg.de/pb/site/Freiburg/get/746608>
- Buchstart-Broschüre „**Mit Kindern Bücher gucken**“:  
<http://buchstart-hamburg.de/wp-content/uploads/2017/05/buchstart-broschuere.pdf>
- Internationale Kinderreime  
<http://buchstart-hamburg.de/kinderreime-international/>
- Videos von Internationalen Kinderreimen  
<http://buchstart-hamburg.de/kinderreime-international-videos/>
- **Kinderverse in über 50 Sprachen** von Silvia Hüsler  
bestellen unter: [www.lambertus.de](http://www.lambertus.de)
- **CD Regenpfützen, Wintermützen** (Mehrsprachige Lieder) <http://www.ipe-mainz.de/Shop/CD.html>

## Hilfsmittel zur Kommunikation mit mehrsprachigen Familien:

Bildbuch: Kita-Alltag

<http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/>

Broschüre in 6 Sprachen: Willkommen in unserer Kita

[https://www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BMFSFJ/Herzlich-Willkommen-in-unserer-Kita\\_BMFSFJ16-120878.html](https://www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BMFSFJ/Herzlich-Willkommen-in-unserer-Kita_BMFSFJ16-120878.html)

Kita-Tip [http://www.setzer-](http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9816248-8-5)

[verlag.com/epages/79584208.sf/de\\_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9816248-8-5](http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9816248-8-5)

<http://www.hamburg.de/elterinformationen/nofl/4362936/ein-kitaplatz-fuer-unser-kind/>

<https://www.dicvfreiburg.caritas.de/derverband/fachbereiche/kind-jugend-familie/tageseinrichtungen-fuer-kinder/materialien-fuer-eltern/aufnahmeheft-ordnung-und-formulare-in-verschiedenen-sprachen/aufnahmeheft-ordnung-und-formulare-in-verschiedenen-sprachen>

Kinder ohne Deutschkenntnisse in der Kita eingewöhnen. Nina Wilkening. 2017 Verlag an der Ruhr.

Erste-Hilfe-Karten Alltagskommunikation bei Cornelsen:

<https://www.cornelsen.de/erzieher/reihe/r-7794/ra/titel/9783589154104>

Dort sind inzwischen diverse Themenkartenbündel erschienen, viele auch mehrsprachig.

## Poster

Poster „**Wir sind mehrsprachig**“ und Poster „**Willkommen**“  
bestellen unter: [www.talisa-verlag.com](http://www.talisa-verlag.com)

Poster „**Respekt für jedes Kind - Respekt für jede Familie**“  
bestellen unter: [www.verlagdasnetz.de](http://www.verlagdasnetz.de)

Poster „**Alltagsintegrierte Sprachbildung**“  
bestellen unter: <https://www.lakossachsen.de/lakos-materialien/poster-alltagsintegrierte-sprachbildung/>

Poster Eine Kita - viele Sprachen. [http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ\\_Schwerpunkt\\_Kitas\\_Poster\\_RZ5\\_Ansicht.pdf](http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ_Schwerpunkt_Kitas_Poster_RZ5_Ansicht.pdf)

Poster Alltagsorientierte Sprachbildung. [http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ\\_Schwerpunkt\\_Kitas\\_Poster\\_RZ5\\_A3\\_Praktische\\_Anregungen.pdf](http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/fileadmin/Bilder/Archiv/SPK/BMFSFJ_Schwerpunkt_Kitas_Poster_RZ5_A3_Praktische_Anregungen.pdf)

Entwicklungsbaum Sprache. Verlag modernes Lernen. <https://www.verlag-modernes-lernen.de/buecher/shop-detail/article/8413> (auch türkisch, arabisch, russisch)

Wandposter: Spracherwerb. Verlag modernes lernen <https://www.verlag-modernes-lernen.de/buecher/shop-detail/article/9447>

Poster Respekt für jedes Kind. Verlag das netz. <http://www.betrifftkindershop.de/Respekt-fuer-jedes-Kind-Respekt-fuer-jede-Familie>

Poster Qualität der Zusammenarbeit mit Eltern. Karl Kübel Stiftung. [https://www.vodafone-stiftung.de/uploads/tx\\_newsison/Plakat\\_Langversion\\_04.pdf](https://www.vodafone-stiftung.de/uploads/tx_newsison/Plakat_Langversion_04.pdf)

Kita - Ort der Vielfalt, Ort der Sicherheit. 2016 nifbe.  
<https://www.nifbe.de/infoservice/aktuelles/1053-kita-ort-der-vielfalt-ort-der-sicherheit>